

Art. 19. Het directiecomité houdt de Commissie geregeld op de hoogte van de stand van zaken in de Commissie en inzonderheid over de externe relaties zoals bedoeld in artikel 11, littera e).

*Afdeling IV. — De directies en de organisatie van de diensten*

Art. 20. De Commissie werft het personeel aan met een arbeidsovereenkomst en stelt zijn bezoldiging en aanvullende voordelen vast.

Art. 21. De diensten van de Commissie zijn in vier directies ingedeeld. De directeuren worden bijgestaan door adjunct-directeuren en andere medewerkers. Bij verhindering laten de directeuren zich, met de instemming van de voorzitter, vervangen door een adjunct-directeur uit hun directie.

De Commissie neemt voor de diensten alle overige organisatiemaatregelen om de goede uitvoering van haar opdrachten en de goede werking van de diensten te waarborgen.

Art. 22. Onverminderd artikel 21, tweede lid, is elke directeur verantwoordelijk voor de organisatie en de interne en externe werking van de diensten die hem zijn toevertrouwd alsook voor de courante externe relaties verbonden aan de werkzaamheden van zijn directie.

Art. 23. Onverminderd artikel 18 zorgen de voorzitter en de directeuren voor een onderlinge uitwisseling van alle informatie die nuttig is voor de behandeling van de zaken.

*Afdeling V. — Financiën*

Art. 24. De Commissie stelt, na goedkeuring door de Minister van Financiën, een bedrijfsrevisor aan die niet is ingeschreven op de lijst van de door haar erkende revisoren en die geen functie uitoefent bij een onderneming die aan haar toezicht is onderworpen. Die revisor controleert en certificeert de rekeningen die aan de Commissie worden voorgelegd, de rekeningen die zij openbaar maakt en elk gegeven vermeld in de reglementering over het dekken van de werkingskosten van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen.

De inkomsten- en uitgavenrekeningen worden om de zes maanden aan de Commissie voorgelegd.

De Commissie sluit de rekeningen over het jaar af en beslist over de bestemming van het eventuele saldo, overeenkomstig de reglementering over het dekken van haar werkingskosten.

Na door de Commissie te zijn afgesloten, worden de rekeningen over het jaar voorgelegd aan de Minister van Financiën en bekendgemaakt in het jaarverslag van de Commissie.

Art. 25. De Commissieleden hebben recht op terugbetaling van hun reiskosten.

Art. 26. Het inrichtingsreglement van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen van 2 september 1935 wordt opgeheven op de publicatiedatum van het koninklijk besluit waarbij het onderhavige reglement wordt goedgekeurd.

Brussel, 27 januari 1998.

Voor de Commissie :  
De Voorzitter,  
J.-L. Duplat.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 februari 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

Art. 19. Le Comité de direction tient régulièrement la Commission informée sur l'état des affaires de la Commission et notamment sur les relations extérieures prévues à l'article 11, lettre e).

*Section IV. — Des directions et de l'organisation des services*

Art. 20. La Commission engage, sous contrat de travail, le personnel et fixe ses rémunérations et avantages complémentaires.

Art. 21. Les services de la Commission sont répartis en quatre directions. Les directeurs sont assistés par des directeurs adjoints et d'autres collaborateurs. En cas d'empêchement, les directeurs se font suppléer, moyennant l'accord du président, par un directeur adjoint rattaché à leur direction.

La Commission prend toutes autres dispositions d'organisation des services en vue du bon accomplissement de ses missions et du bon fonctionnement des services.

Art. 22. Sans préjudice de l'article 21, alinéa 2, chaque directeur a la responsabilité de l'organisation et du fonctionnement interne et externe des services qui lui sont confiés ainsi que des relations extérieures courantes se rapportant aux affaires de sa direction.

Art. 23. Sans préjudice de l'article 18, le président et les directeurs veillent à échanger toutes informations utiles pour le traitement des affaires.

*Section V. — Des Finances*

Art. 24. La Commission désigne, moyennant l'accord du Ministre des Finances, un reviseur d'entreprises non repris à la liste des reviseurs agréés par elle et non en fonction auprès d'une entreprise soumise à son contrôle. Ce reviseur vérifie et certifie les comptes soumis à la Commission, ceux qui sont publiés par elle et tout élément précisé par la réglementation relative à la couverture des frais de fonctionnement de la Commission bancaire et financière.

Les comptes de recettes et de dépenses sont soumis semestriellement à la Commission.

La Commission arrête les comptes de l'année et décide, conformément à la réglementation relative à la couverture des frais de fonctionnement de la Commission, de la destination du solde éventuel.

Après avoir été arrêtés par la Commission, les comptes de l'année sont communiqués au Ministre des Finances et publiés dans le rapport annuel de la Commission.

Art. 25. Les membres de la Commission ont droit au remboursement de leurs frais de voyage.

Art. 26. Le règlement d'organisation de la Commission bancaire et financière du 2 septembre 1935 est abrogé à la date de publication de l'arrêté royal qui approuve le présent règlement.

Bruxelles, le 27 janvier 1998.

Pour la Commission :  
Le Président,  
J.-L. Duplat.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 février 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

N. 98 — 791 (97 — 3079)

[C — 98/03093]

**8 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit betreffende de dekking van de werkingskosten van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* van 25 december 1997, in de Nederlandse tekst :

- blz. 34785, in artikel 2, vierde lid, dient te worden gelezen « bijdrageplichtig » in plaats van « bijdrage-plichtig »;

- blz. 34786, in artikel 3, tweede lid, a), 2°, dient te worden gelezen « Gemeenschap, die fondsen of effecten van cliënten houden en » in plaats van « Gemeenschap en »;

F. 98 — 791 (97 — 3079)

[C — 98/03093]

**8 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal relatif à la couverture des frais de fonctionnement de la Commission bancaire et financière. — Errata**

Au *Moniteur belge* du 25 décembre 1997, dans le texte néerlandais :

- p. 34785, à l'article 2, alinéa 4, il y a lieu de lire « bijdrageplichtig » au lieu de « bijdrage-plichtig »;

- p. 34786, à l'article 3, alinéa 2, a), 2°, il y a lieu de lire « Gemeenschap, die fondsen of effecten van cliënten houden en » au lieu de « Gemeenschap en »;

- blz. 34789, in artikel 12, dient te worden gelezen « geïnd voor » in plaats van « geïnd. Voor »;

- blz. 34791, in artikel 19, eerste lid, dient te worden gelezen « bijdrage. Deze wordt betaald binnen de maand na de kennisgeving. » in plaats van « bijdrage. »;

- blz. 34791, in artikel 20, eerste lid, dient te worden gelezen « beleggingsadviseurs » in plaats van « beleggings-adviseurs »;

- blz. 34794, in artikel 27, eerste lid, dient te worden gelezen « Hoofdstuk III, deel 2 » in plaats van « Hoofdstuk VIII, afdeling 2 »;

In de Franse tekst van hetzelfde koninklijk besluit :

- blz. 34784, in artikel 2, tweede lid, a), eerste streepje, dient te worden gelezen « réglementaire » in plaats van « règle-mentaire »;

- blz. 34784, in artikel 2, tweede lid, a), tweede streepje, dient te worden gelezen « réglementaire » in plaats van « règle-mentaire »;

- blz. 34784, in artikel 2, tweede lid, a), derde streepje, dient te worden gelezen « réglementaire » in plaats van « règle-mentaire »;

- blz. 34785, in artikel 2, tweede lid, a), zesde streepje, dient te worden gelezen « réglementaire » in plaats van « règle-mentaire »;

- blz. 34785, in artikel 2, tweede lid, c), derde streepje, dient te worden gelezen « établissements » in plaats van « établis-sements »;

- blz. 34786, in artikel 3, tweede lid, a), 3°, dient te worden gelezen « entreprises d'investissement » in plaats van « entreprises d'investis-sement »;

- blz. 34786, in artikel 3, derde lid, dient te worden gelezen « tenues » in plaats van « tenus »;

- blz. 34786, in artikel 3, derde lid, dient te worden gelezen « qu'elles » in plaats van « qu'ils »;

- blz. 34786, in artikel 3, derde lid, dient te worden gelezen « soumises » in plaats van « soumis »;

- blz. 34789, in artikel 10, tweede lid, dient te worden gelezen « §§ 1<sup>er</sup> et 4 » in plaats van « §§ 1 et 4 »;

- blz. 34789, in artikel 10, derde lid, dient te worden gelezen « peuvent être inférieures » in plaats van « peut être inférieure »;

- blz. 34791, in artikel 20, eerste lid, 1°, dient te worden gelezen « de » in plaats van « des »;

- blz. 34794, in artikel 27, eerste lid, dient te worden gelezen « chapitre III » in plaats van « chapitre VIII »;

- blz. 34795, in artikel 35, dient te worden gelezen « Ministre » in plaats van « Ministe ».

- p. 34789, à l'article 12, il y a lieu de lire « geïnd voor » au lieu de « geïnd. Voor »;

- p. 34791, à l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu de lire « bijdrage. Deze wordt betaald binnen de maand na de kennisgeving. » au lieu de « bijdrage. »;

- p. 34791, à l'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu de lire « beleggingsadviseurs » au lieu de « beleggings-adviseurs »;

- p. 34794, à l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu de lire « Hoofdstuk III, deel 2 » au lieu de « Hoofdstuk VIII, afdeling 2 »;

Dans le texte français du même arrêté royal :

- p. 34784, à l'article 2, alinéa 2, a), premier tiret, il y a lieu de lire « réglementaire » au lieu de « règle-mentaire »;

- p. 34784, à l'article 2, alinéa 2, a), deuxième tiret, il y a lieu de lire « réglementaire » au lieu de « règle-mentaire »;

- p. 34784, à l'article 2, alinéa 2, a), troisième tiret, il y a lieu de lire « réglementaire » au lieu de « règle-mentaire »;

- p. 34785, à l'article 2, alinéa 2, a), sixième tiret, il y a lieu de lire « réglementaire » au lieu de « règle-mentaire »;

- p. 34785, à l'article 2, alinéa 2, c), troisième tiret, il y a lieu de lire « établissements » au lieu de « établis-sements »;

- p. 34786, à l'article 3, alinéa 2, a), 3°, il y a lieu de lire « entreprises d'investissement » au lieu de « entreprises d'investis-sement »;

- p. 34786, à l'article 3, alinéa 3, il y a lieu de lire « tenues » au lieu de « tenus »;

- p. 34786, à l'article 3, alinéa 3, il y a lieu de lire « qu'elles » au lieu de « qu'ils »;

- p. 34786, à l'article 3, alinéa 3, il y a lieu de lire « soumises » au lieu de « soumis »;

- p. 34789, à l'article 10, alinéa 2, il y a lieu de lire « §§ 1<sup>er</sup> et 4 » au lieu de « §§ 1 et 4 »;

- p. 34789, à l'article 10, alinéa 3, il y a lieu de lire « peuvent être inférieures » au lieu de « peut être inférieure »;

- p. 34791, à l'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, il y a lieu de lire « de » au lieu de « des »;

- p. 34794, à l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu de lire « chapitre III » au lieu de « chapitre VIII »;

- p. 34795, à l'article 35, il y a lieu de lire « Ministre » au lieu de « Ministe ».

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 792

[C — 98/09056]

**11 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van de op grond van artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten door beheersvennootschappen aangewezen personen (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De op grond van artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten door beheersvennootschappen aangewezen personen dienen, met het oog op hun erkenning door de Minister van Justitie, aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° Belg zijn of onderdaan zijn van een Lid-Staat van de Europese Unie;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (*Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1994, err. *Belgisch Staatsblad* van 22 november 1994) gewijzigd bij de wet van 3 april 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 29 april 1995).

#### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 98 — 792

[C — 98/09056]

**11 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal relatif à l'agrément des agents désignés par les sociétés de gestion sur base de l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les agents désignés par les sociétés de gestion sur base de l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins doivent satisfaire aux conditions suivantes pour pouvoir être agréés par le Ministre de la Justice :

1° être Belge ou ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (*Moniteur belge* du 27 juillet 1994, err. *Moniteur belge* du 22 novembre 1994) modifiée par la loi du 3 avril 1995 (*Moniteur belge* du 29 avril 1995).